

Η

ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ (Α.Ε.Π.Π.)

8ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνήλθε στην έδρα της στις 6 Μαρτίου 2019 με την εξής σύνθεση:
Χρήστος Σώκος Πρόεδρος και Εισηγητής, Ιωάννης Κίτσος, Ιωάννα Θεμελή,
Μέλη.

Για να εξετάσει την από 26.01.2019 με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης
(Γ.Α.Κ.) – Αρχή Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών (ΑΕΠΠ)
112/28.01.2019 Προδικαστική Προσφυγή της εταιρείας «...», η οποία εδρεύει
στην ..., όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Κατά της αναθέτουσας αρχής «ΔΗΜΟΣ ...» [εφεξής αναθέτουσα αρχή],
όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Με την Προδικαστική Προσφυγή η προσφεύγουσα αιτείται την
ακύρωση της με αριθμό 390/2018 απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής
Δήμου ..., με την οποία έγινε αποδεκτή η προσφορά του οικονομικού φορέα
«...» ώστε να μην επιτραπεί η συνέχιση της συμμετοχής του στο επόμενο
στάδιο του διαγωνισμού.

Η συζήτηση άρχισε αφού άκουσε τον Εισηγητή Χρήστο Σώκο.

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά τον Νόμο

1. Επειδή, για την άσκηση της κρινόμενης Προδικαστικής Προσφυγής
έχει καταβληθεί το νόμιμο παράβολο υπέρ Ελληνικού Δημοσίου με κωδικό ...,
ποσού εξακοσίων ευρώ, σύμφωνα με τα άρθρα 363 παρ. 1 του Ν. 4412/2016
(ΦΕΚ Α' 147) και 5 παρ. 1 του Π.Δ. 39/2017 (ΦΕΚ Α' 64).

2. Επειδή, με την υπ' αριθμ. ...Διακήρυξη, του Δήμου ..., επιδιώχθηκε η διενέργεια, σύμφωνα με τον Ν. 4412/2016 με τη χρήση της ηλεκτρονικής πλατφόρμας του ΕΣΗΔΗΣ, ανοιχτού Διαγωνισμού συνολικής προϋπολογισθείσας δαπάνης ποσού 89.323,24€ πλέον ΦΠΑ 24% (110.760,82€ συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ) και με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει της τιμής ανά είδος, με διακριτό ποσοστό έκπτωσης στις τιμές του πίνακα κόστους ενδεικτικών τιμών των λιπαντικών, για την επιλογή ιδιώτη αναδόχου ο οποίος θα αναλάμβανε την «ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΔΗΜΟΥ ...» , για την τακτική συντήρηση των οχημάτων και μηχανημάτων έργου στο Συνεργείο του Δήμου. Ο Διαγωνισμός έλαβε Συστημικό Αριθμό στο ΕΣΗΔΗΣ Καταληκτική ημερομηνία υποβολής των ηλεκτρονικών Προσφορών ορίστηκε η 19.10.2018.

3. Επειδή, επί του Α' Σταδίου της αποσφράγισης των (υπο-)Φακέλων Δικαιολογητικών Συμμετοχής & Τεχνικών Προσφορών, δυνάμει του ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ 1 που συνέταξε η ορισθείσα Επιτροπή Διενέργειας Διαγωνισμού του άρθρου 221 παρ. 1 Ν. 4412/2016 προκύπτει πως στον συγκεκριμένο Διαγωνισμό συμμετείχαν οι εξής οικονομικοί φορείς: 1. «...» με αριθμό προσφοράς ..., 2. «...Ι.Κ.Ε.» με αριθμό προσφοράς ..., 3. η προσφεύγουσα «...Α.Β.Ε.Ε.Ε.» με αριθμό προσφοράς ...και 4. «...» με αριθμό προσφοράς 114394. Στη συνέχεια η Επιτροπή, προχώρησε στην καταγραφή των δικαιολογητικών συμμετοχής και γνωμοδότησε πως οι «...Ι.Κ.Ε.» και «...» έπρεπε να αποκλεισθούν από την συνέχεια του διαγωνισμού και να γίνουν δεκτές οι προσφορές της «...» για όλα τα τμήματα του διαγωνισμού και της προσφεύγουσας «...Α.Β.Ε.Ε.Ε.» για τα τμήματα που συμμετείχε εκτός από αυτά με α/α 15, 18 και 20. Με την υπ' αριθμ. 390/2018 Απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής του Δήμου ...εγκρίθηκε το ως άνω ΠΡΑΚΤΙΚΟ 1.

4. Επειδή, κατά της τελευταίας Απόφασης, με την οποία έγινε δεκτή η προσφορά της «...», προσέφυγε η προσφεύγουσα καταθέτοντας, δια ανάρτησης στο ΕΣΗΔΗΣ την 26.01.2019, με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου της ΑΕΠΠ όπως προβλέπεται από τα άρθρα 362 παρ. 2 Ν. 4412/2016 και 8 παρ. 2 Κανονισμού, την υπό κρίση Προδικαστική Προσφυγή αιτούμενη την ακύρωσή της.

5. Επειδή, η ως άνω Προδικαστική Προσφυγή στρέφεται κατά εκτελεστής Απόφασης αφορώσα Διαγωνισμό ο οποίος κατατείνει στη σύναψη δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών προϋπολογισμού 89.323,24€ χωρίς ΦΠΑ 24% που θεσπίζεται στα άρθρα 345 Ν. 4412/2016 και 1 α) Π.Δ. 39/2017 για την καθ' ύλην αρμοδιότητα της ΑΕΠΠ, ενώ συντρέχει επιπρόσθετα η κατά χρόνο αρμοδιότητα της Αρχής όπως απαιτείται από τις μεταβατικές διατάξεις του άρθρου 379 παρ. 7 α) Ν. 4412/2016 αντικατασταθέν με το άρθρο 43 παρ. 4 Ν. 4487/2017 (ΦΕΚ Α' 116).

6. Επειδή, εμπρόθεσμα η προσφεύγουσα στρέφεται κατά της προσβαλλόμενης Απόφασης καθώς, από τον ηλεκτρονικό τόπο του αντίστοιχου δημόσιου Διαγωνισμού, αποδεικνύεται πως αυτή κοινοποιήθηκε ηλεκτρονικά στους προσφέροντες, όπως ομολογεί η προσφεύγουσα (σελ. 3 της Προσφυγής), την 16.01.2019, ώστε η κατ' αυτής στρεφόμενη Προδικαστική Προσφυγή να έχει κατατεθεί, δια ανάρτησης στο ΕΣΗΔΗΣ την 26.01.2019, εντός της προθεσμίας που ορίζουν τα άρθρα 361 παρ. 1 περ. (α) Ν. 4412/2016 και 4 παρ. 1 περ. (α) Κανονισμού.

7. Επειδή, η προσφεύγουσα, στρεφόμενη κατά της επίμαχης Απόφασης ασκεί την Προδικαστική Προσφυγή με άμεσο, προσωπικό και ενεστώς έννομο συμφέρον (ΣΤΕ (Γ' Τμήμα) 328/2011, ΕΑ 213/2011, (Δ' Τμήμα, 7μελές) 2166/2003, (Ε' Τμήμα) 414/2002, Ολομ. 280/1996), καθώς, δραστηριοποιούμενη επιχειρηματικά στον τομέα της προμήθειας λιπαντικών, συμμετείχε στον επίμαχο Διαγωνισμό και πλέον μετά την έκδοση της προσβαλλόμενης Απόφασης με την οποία έγινε δεκτή, παρανόμως όπως υποστηρίζει η ίδια, η προσφορά της «...» υφίσταται βλάβη όπως απαιτείται από τις διατάξεις των άρθρων 360 παρ. 1 Ν. 4412/2016 και 3 παρ. 1 Π.Δ. 39/2017.

8. Επειδή, στο άρθρο 2.1.4 – Γλώσσα της Διακήρυξης ορίζεται ότι « Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα. Τυχόν ενστάσεις ή προδικαστικές προσφυγές υποβάλλονται στην ελληνική γλώσσα. Οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η

Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984. Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα.... [πχ αγγλική], χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.». Επίσης στο άρθρο 2.4.2.5. της Διακήρυξης ορίζεται ότι «Ο χρήστης - οικονομικός φορέας υποβάλλει τους ανωτέρω (υπο)φακέλους μέσω του Συστήματος, όπως περιγράφεται παρακάτω: Τα στοιχεία και δικαιολογητικά για τη συμμετοχή του οικονομικού φορέα στη διαδικασία υποβάλλονται από αυτόν ηλεκτρονικά σε μορφή αρχείων τύπου .pdf και εφόσον έχουν συνταχθεί/παραχθεί από τον ίδιο, φέρουν εγκεκριμένη προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή ή προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή με χρήση εγκεκριμένων πιστοποιητικών, χωρίς να απαιτείται θεώρηση γνησίου της υπογραφής. Από το Σύστημα εκδίδεται ηλεκτρονική απόδειξη υποβολής προσφοράς, η οποία αποστέλλεται στον οικονομικό φορέα με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Εντός τριών (3) εργασίμων ημερών από την ηλεκτρονική υποβολή των ως άνω στοιχείων και δικαιολογητικών προσκομίζονται υποχρεωτικά από τον οικονομικό φορέα στην αναθέτουσα αρχή, σε έντυπη μορφή και σε σφραγισμένο φάκελο, τα στοιχεία της ηλεκτρονικής προσφοράς τα οποία απαιτείται να προσκομισθούν σε πρωτότυπη μορφή σύμφωνα με τον ν. 4250/2014. Τέτοια στοιχεία και δικαιολογητικά είναι ενδεικτικά η εγγυητική επιστολή συμμετοχής, τα πρωτότυπα έγγραφα τα οποία έχουν εκδοθεί από ιδιωτικούς φορείς και δεν φέρουν επικύρωση από δικηγόρο, καθώς και τα έγγραφα που φέρουν τη

Σφραγίδα της Χάγης (Apostille). Δεν προσκομίζονται σε έντυπη μορφή στοιχεία και δικαιολογητικά τα οποία φέρουν ηλεκτρονική υπογραφή, τα ΦΕΚ, τα τεχνικά φυλλάδια και όσα προβλέπεται από το ν. 4250/2014 ότι οι φορείς υποχρεούνται να αποδέχονται σε αντίγραφα των πρωτοτύπων.». Εν συνεχεία στο άρθρο 2.2.7 - Πρότυπα διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης ορίζεται ότι «Οι οικονομικοί φορείς για την παρούσα διαδικασία σύναψης σύμβασης οφείλουν να συμμορφώνονται με: α) Πιστοποιητικό συμμορφώσεως συστήματος ISO 9001/2000 ή και νεότερο του προμηθευτή και του εργοστασίου παραγωγής. β) πιστοποιητικό συμμορφώσεως συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης ISO 14001/2004 του εργοστασίου παραγωγής. Όταν υπάρχει επίσημη – διεθνής προδιαγραφή (API ή ACEA κλπ), η προδιαγραφή του κατασκευαστή (π.χ. MAN, MB, VDS κ.λ.π.) είναι απλώς επιθυμητή. Όταν δεν υπάρχει επίσημη – διεθνής προδιαγραφή, η προδιαγραφή του κατασκευαστή ή βεβαιωμένα αντίστοιχη, είναι υποχρεωτική» και στο άρθρο 2.2.9.1 - Προκαταρκτική απόδειξη κατά την υποβολή προσφορών ορίζεται ότι «προς προκαταρκτική απόδειξη ότι οι προσφέροντες οικονομικοί φορείς: α) δεν βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις της παραγράφου 2.2.3 και β) πληρούν τα σχετικά κριτήρια επιλογής των παραγράφων 2.2.4, 2.2.5, 2.2.6 και 2.2.7 της παρούσης, προσκομίζουν κατά την υποβολή της προσφοράς τους ως δικαιολογητικό συμμετοχής, το προβλεπόμενο από το άρθρο 79 παρ. 4 του ν. 4412/2016 Τυποποιημένο Έντυπο Υπεύθυνης Δήλωσης (ΤΕΥΔ) (B/3698/16-11-2016), σύμφωνα με το επισυναπτόμενο στην παρούσα Παράρτημα,, το οποίο αποτελεί ενημερωμένη υπεύθυνη δήλωση, με τις συνέπειες του ν. 1599/1986.». Επιπλέον το άρθρο 2.4.3.1. - Περιεχόμενα Φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής- Τεχνική Προσφορά» ορίζει ότι «Τα στοιχεία και δικαιολογητικά για την συμμετοχή των προσφερόντων στη διαγωνιστική διαδικασία περιλαμβάνουν: α) Το τυποποιημένο έντυπο υπεύθυνης δήλωσης (Τ.Ε.Υ.Δ.), όπως προβλέπεται στην παρ. 4 του άρθρου 79 του ν. 4412/2016, σύμφωνα με την παράγραφο 2.2.9.1. της παρούσας διακήρυξης. Οι προσφέροντες συμπληρώνουν το σχετικό πρότυπο ΤΕΥΔ το οποίο έχει αναρτηθεί, και σε επεξεργάσιμη μορφή αρχείου doc, στη διαδικτυακή πύλη www.promitheus.gov.gr του ΕΣΗΔΗΣ και αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της διακήρυξης (Παράρτημα ΙΙΙ)».

9. Επειδή, κατά πάγια νομολογία, η Διακήρυξη αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει τον Διαγωνισμό και δεσμεύει, τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΣΤΕ 3703/2010, 53/2011, ΕΣ VI Τμήμα Πράξεις 78/2007, 19/2005, 31/2003 κ.λπ.), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση ουσιαστών διατάξεων της Διακήρυξης οδηγεί σε ακυρότητα των αποφάσεων της αναθέτουσας αρχής, με τις οποίες εγκρίνονται οι επιμέρους φάσεις της διαδικασίας, καθώς και το αποτέλεσμα του Διαγωνισμού (ΣΤΕ 2772/1986, 3670/1992, 2137/1993 κλπ), αντιστοίχως, η παράβαση τέτοιων διατάξεων της Διακήρυξης από τους διαγωνιζόμενους, καθιστά απαράδεκτες τις υποβληθείσες προσφορές τους. Επειδή, κατά την ερμηνεία των όρων κάθε Διακήρυξης ο ερμηνευτής του δικαίου πρέπει να αναζητείτο πραγματικό νόημα των ενσωματωμένων σε αυτή κανόνων με αφετηρία τη λεκτική, ήτοι γραμματική διατύπωσή τους (γραμματική ερμηνευτική μέθοδος).

10. Επειδή, η αναθέτουσα αρχή απέστειλε στο κρίνον Κλιμάκιο τις υπ' αριθμ. πρωτ. 3283/05-02-2019 έγγραφες απόψεις σχετικά με την υπό κρίση προδικαστική προσφυγή ζητώντας την απόρριψή της.

11. Επειδή η προσφεύγουσα στην υπό κρίση προσφυγή της με τον πρώτο λόγο προβάλλει ότι η αναθέτουσα αρχή θα έπρεπε να απορρίψει την προσφορά της «...» επειδή «...ο οικονομικός φορέας «...» υπέβαλε στην προσφορά του το απαιτούμενο δικαιολογητικό επί ποινή αποκλεισμού, υπεύθυνη δήλωση, του άρθρου 2.4.3.2 και του άρθρου 11 της Γενικής Συγγραφής υποχρεώσεων της υπ. αριθ. 145/2018 μελέτης: α) Υπεύθυνη δήλωση (του ν.1599/86) με την οποία θα δηλώνεται ότι: Έλαβα γνώση των όρων της με αριθμό 145/2018 μελέτης και τους αποδέχομαι ανεπιφύλακτα. Σε μορφή ηλεκτρονικού αρχείου τύπου pdf. χωρίς όμως να την υπογράψει ψηφιακά με εγκεκριμένη προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή ή προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή που υποστηρίζεται από εγκεκριμένο πιστοποιητικό, διότι είναι έγγραφο το οποίο έχει εκδώσει ο ίδιος οικονομικός φορέας, κατά παράβαση των ανωτέρω άρθρων της διακήρυξης και του Ν. 4412/2016 που διέπει τον παρόντα διαγωνισμό, με συνέπεια να μην είναι δυνατός ο έλεγχος της γνησιότητας και αυθεντικότητάς της, έγγραφο το οποίο είναι ανυπόστατο και, πάντως, άκυρο αφού δεν φέρει έγκυρη ψηφιακή υπογραφή, και επομένως, λογίζεται ως μη υποβληθέν, δηλαδή ανύπαρκτο...».

12. Επειδή η αναθέτουσα αρχή με τις απόψεις της αναφέρει σχετικώς ότι «Με βάση την Υ.Α. 56902/215 (ΦΕΚ 1924/Β/2017 της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως) Άρθρο 15 - εδάφια 1.2.1.1 & 1.2.1.2, ο οικονομικός φορέας υποχρεούται να προσκομίσει στην αναθέτουσα αρχή εντός τριών (3) ημερών από την ηλεκτρονική υποβολή, τα πρωτότυπα δικαιολογητικά της προσφοράς τα οποία δεν φέρουν ηλεκτρονική υπογραφή, εντός σφραγισμένου φακέλου. Ο οικονομικός φορέας "...» κατέθεσε στο Πρωτόκολλο του Δήμου ... σφραγισμένο φάκελο, ο οποίος έλαβε Αριθμ. Πρωτ.: 34239 / 19-10-2018, εντός του οποίου υπάρχει πρωτότυπη η υπεύθυνη δήλωση που προαναφέραμε.».

13. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 2.4.2.5. της Διακήρυξης ο οικονομικός φορέας είναι υποχρεωμένος να προσκομίσει στην αναθέτουσα αρχή εντός τριών (3) εργασίμων ημερών από την ηλεκτρονική υποβολή των στοιχείων και δικαιολογητικών σε έντυπη μορφή και σε σφραγισμένο φάκελο, τα στοιχεία της ηλεκτρονικής προσφοράς τα οποία απαιτείται να προσκομισθούν σε πρωτότυπη μορφή σύμφωνα με τον ν. 4250/2014. Αντιθέτως το ως άνω άρθρο της Διακήρυξης ορίζει ρητά ότι δεν προσκομίζονται σε έντυπη μορφή στοιχεία και δικαιολογητικά τα οποία φέρουν ηλεκτρονική υπογραφή. Από την μελέτη του ηλεκτρονικού φακέλου της υπόθεσης προκύπτει ότι ο οικονομικός φορέας «...» κατέθεσε ηλεκτρονικά τα δικαιολογητικά της προσφοράς του στο ΕΣΗΔΗΣ στις 18.10.2018. Την επόμενη ημέρα, δηλαδή στις 19.10.2018, κατέθεσε στο πρωτόκολλο του Δήμου Κοζάνης φάκελο ο οποίος πήρε αριθμό πρωτοκόλλου 34239/19.10.2018, εντός του οποίου υπήρχε υπογεγραμμένο το πρωτότυπο έγγραφο της υπεύθυνης δήλωσης στην οποία αναφέρεται ότι έλαβε γνώση των όρων της με αριθμό 145/2018 μελέτης και τους αποδέχεται ανεπιφύλακτα. Επομένως ο «...» κατέθεσε νομίμως την απαιτούμενη υπεύθυνη δήλωση και γι' αυτό τον λόγο ο πρώτος λόγος της προσφυγής πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος.

14. Επειδή η προσφεύγουσα με τον δεύτερο λόγο της προσφυγής της προβάλλει ότι «σύμφωνα με το άρθρο 2.2.7. είναι υποχρεωτική. Δηλαδή η παρούσα διακήρυξη απαιτεί στο σημείο α) την υποβολή-προσκόμιση πιστοποιητικού συμμόρφωσης ποιότητας συστήματος ISO 9001/2000 ή και

νεότερο τόσο του οικονομικού φορέα-προμηθευτή «...» όσο και του εργοστασίου παραγωγής του προσφερόμενου λιπαντικού-είδους (π.χ της παραγωγού εταιρείας CYCLON ή της παραγωγού εταιρείας WURTH). Ενώ, με πλήρη σαφήνεια και καμία αμφιβολία, η παρούσα διακήρυξη απαιτεί στο σημείο β) την απαίτηση δικαιολογητικού υποβολή-προσκόμιση πιστοποιητικού συμμόρφωσης συστήματος περιβαλλοντικής διαχείρισης κατά ISO 14001/2004 μόνον του εργοστασίου παραγωγής του προσφερόμενου λιπαντικού-είδους (π.χ της παραγωγού εταιρείας CYCLON ή της παραγωγού εταιρείας WURTH). Ο Οικονομικός φορέας δεν επισυνάπτει σε κανένα αρχείο της προσφοράς του, πιστοποιητικό συμμόρφωσης ποιότητας συστήματος ISO 9001/2000 ή και νεότερο της επιχείρησής του, κατά παράβαση των άρθρων της παρούσας διακήρυξης και μελέτης, στοιχεία και έγγραφα τα οποία υποβάλλονται για την αξιολόγηση της τεχνικής προσφοράς του . Στο ερώτημα του υποβαλλόμενου Τ.Ε.Υ.Δ και ειδικότερα στο πεδίο Δ- συστήματα διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης ο οικονομικός φορέας «...» απαντάει ότι: (επισυνάπτεται το ΤΕΥΔ της ... στο οποίο φαίνεται η θετική απάντηση σχετικά με το ISO») . Επειδή, σε κάθε περίπτωση, το άρθρο 104 παρ. 1 του Ν. 4412/2016 ορίζει ότι το δικαίωμα συμμετοχής καθώς και οι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής όπως ορίστηκαν στα έγγραφα της σύμβασης πρέπει να συντρέχουν και κρίνονται σε τρία (3) χρονικά σημεία, ήτοι α) κατά την υποβολή της προσφοράς, β) κατά την υποβολή των δικαιολογητικών (κατακύρωση) του άρθρου 80 και γ) κατά τη σύναψη της σύμβασης, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 105 παρ. 3 περ. γ' του Ν. 4412/2016, ενώ η πλήρωση όλων των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής πρέπει να συντρέχει σωρευτικά και στα τρία ως άνω αναφερόμενα χρονικά σημεία (βλ. Κατευθυντήρια Οδηγία 20 της Ε.Α.Α.ΔΗ.ΣΥ.), δεν προκύπτει ότι η επιχείρηση του οικονομικού φορέα «...» έχει πιστοποιητικό συμμόρφωσης ποιότητας συστήματος ISO 9001/2000 ή και νεότερο.».

15. Επειδή η αναθέτουσα αρχή με τις απόψεις της αναφέρει σχετικώς ότι «Η εξέταση των δικαιολογητικών συμμετοχής των προσφερομένων οικονομικών φορέων, εξετάζεται εκτενέστερα σε επόμενο στάδιο, εφόσον ανακηρυχθούν προσωρινοί ανάδοχοι του εν λόγω διαγωνισμού, και μόνο αυτών. Η Προσφυγή της εταιρείας "...Α.Β.Ε.Ε.Ε." κατατέθηκε πριν η Επιτροπή

Διενέργειας και Αξιολόγησης Αποτελεσμάτων Διαγωνισμών ολοκληρώσει το συγκεκριμένο στάδιο του διαγωνισμού. Επομένως δεν είναι απαραίτητη η εξέταση των υπόλοιπων δικαιολογητικών των οικονομικών φορέων στην παρούσα φάση, παρά μόνο αυτών που αφορούν το πρώτο στάδιο του διαγωνισμού.».

16. Επειδή, όπως εκτέθηκε αναλυτικά στην σκέψη 8 της παρούσας, προς προκαταρκτική απόδειξη των προτύπων διασφάλισης ποιότητας του άρθρου 2.2.7. της Διακήρυξης στο στάδιο υποβολής των προσφορών καταθέτουν έγγραφο ΤΕΥΔ σύμφωνα με το άρθρο 2.2.9.1. και εν συνεχεία στο στάδιο της κατακύρωσης ο προσωρινός ανάδοχος καλείται να προσκομίσει τα έγγραφα, όπως εν προκειμένω τα πιστοποιητικά ISO 9001/2000. Εν προκειμένω, όπως συνομολογεί και η προσφεύγουσα στις σελίδες 11-12 της προσφυγής της, ο οικονομικός φορέας «...» κατέθεσε έγγραφο ΤΕΥΔ, όπου στο πεδίο Δ αυτού απάντησε ότι θα είναι σε θέση να προσκομίσει τα πιστοποιητικά διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης. Επομένως στο παρόν στάδιο του διαγωνισμού δεν χρειαζόταν η προσκόμιση των πιστοποιητικών ISO 9001/2000 αλλά αντιθέτως αρκούσε προς προαπόδειξη αυτών η δήλωση στο έγγραφο ΤΕΥΔ. Ως εκ τούτου ο δεύτερος λόγος της προσφυγής είναι αβάσιμος και πρέπει να απορριφθεί.

17. Επειδή η προσφεύγουσα με τον τρίτο λόγο της προσφυγής της προβάλλει ότι «Σύμφωνα με το άρθρο 2.1.4 Γλώσσα της παρούσας διακήρυξης απαιτείται ρητά ότι ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188).Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Ενημερωτικά και τεχνικά

φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα... [πχ αγγλική], χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική... Ο οικονομικός φορέας «...», έχει υποβάλλει στην προσφορά του ιδιωτικά έγγραφα μη επικυρωμένα από δικηγόρο, κατά παράβαση των όρων της παρούσας διακήρυξης και ειδικότερα τα απαιτούμενα πιστοποιητικά διασφάλισης ποιότητας και περιβαλλοντικής διαχείρισης των εταιρειών παραγωγής των προσφερομένων λιπαντικών, δηλαδή της εταιρείας παραγωγής CYCLON και WURTH, τα οποία αποτελούν απαιτούμενα έγγραφα για την αξιολόγηση της τεχνικής προσφοράς των συμμετεχόντων οικονομικών φορέων. Επίσης τα απαιτούμενα πιστοποιητικά διασφάλισης ποιότητας και περιβαλλοντικής διαχείρισης των εταιρειών παραγωγής των προσφερομένων λιπαντικών, τα οποία όπως αναφέραμε αποτελούν ιδιωτικά έγγραφα, σε καμία περίπτωση βέβαια δεν αποτελούν «Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο ώστε να μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα... [π.χ αγγλική], χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.», αλλά αποδεικτικά έγγραφα που συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα... Τα πιστοποιητικά της εταιρείας WURTH είναι συντεταγμένα στη γερμανική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στην ελληνική, κατά παράβαση του ως άνω άρθρου και των διατάξεων του Ν. 4412/2016 και του άρθρου 2.4.1 «Γλώσσα» της διακήρυξης... Τα υποβαλλόμενα τεχνικά φυλλάδια των προσφερομένων λιπαντικών, τα οποία αποτελούν ιδιωτικά έγγραφα τρίτου φορέα (L.P.C, CYCLON ή WURTH) και όχι έκδοσης του οικονομικού φορέα που υποβάλλει την προσφορά θα έπρεπε να είναι θεωρημένα από δικηγόρο ως πιστά αντίγραφα των πρωτοτύπων, καθώς και το παρακάτω αρχείο με τίτλο: • DRAIN INTERVALS, το οποίο αποτελεί ιδιωτικό έγγραφο της εταιρείας CYCLON, με ελλείψεις όμως ως προς την υπογραφή και την ιδιότητα/εκπροσώπηση του συντάξασα και ειδικότερα της αναγραφής του ονοματεπώνυμου του νομίμου εκπροσώπου της εταιρείας ή του υπευθύνου του τμήματος Υποστήριξης & Ανάπτυξης Προϊόντων που έχει συντάξει την παρούσα βεβαίωση καθώς και την έλλειψη υπογραφής επί της εταιρικής σφραγίδας, ή έστω ψηφιακής υπογραφής του εκπροσώπου της εταιρείας L.P.C».

18. Επειδή η αναθέτουσα αρχή αρχή με τις απόψεις της αναφέρει σχετικώς ότι *«Στο άρθρο 2.1.4 Γλώσσα της διακήρυξης, το οποίο επικαλείται η προσφυγούσα εταιρεία, αναφέρεται ρητά ότι τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Αναφέρεται η λέξη "μπορούν" και όχι "υποχρεούνται". Η Επιτροπή Διενέργειας και Αξιολόγησης Αποτελεσμάτων Διαγωνισμών έχει τη δυνατότητα, αν κρίνει απαραίτητο, μέσω της υποβολής συμπληρωματικών διευκρινήσεων να ζητήσει μεταφρασμένα τα εν λόγω δικαιολογητικά. • Το κατατεθέν φυλλάδιο της εταιρείας LPC S.A. αποτελεί τεχνικό φυλλάδιο».*

19. Επειδή στο άρθρο 2.1.4 της Διακήρυξης ορίζεται ότι τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο και ότι τα ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική. Εν προκειμένω, τα επικαλούμενα από την προσφεύγουσα μη μεταφρασμένα στην ελληνική γλώσσα έγγραφα ISO και πιστοποιητικά της εταιρείας WURTH, υποβάλλονται σε μεταγενέστερο στάδιο του διαγωνισμού εάν ο οικονομικός φορέας ανακηρυχθεί προσωρινός ανάδοχος, όπως εκτέθηκε και στην ως άνω σκέψη 16. Επίσης το κατατεθέν φυλλάδιο της εταιρείας LPC S.A., το οποίο επικαλείται η προσφεύγουσα, αποτελεί τεχνικό φυλλάδιο και δεν χρειάζεται να συνοδεύεται από μετάφραση στην ελληνική γλώσσα. Επομένως και ο τρίτος λόγος της προσφυγής πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος.

20. Επειδή η προσφεύγουσα με τον τέταρτο λόγο της προσφυγής της προβάλλει ότι *«Ως προς την συμφωνία των τεχνικών προδιαγραφών των προσφερομένων λιπαντικών του οικονομικού φορέα «...». Για το προϊόν που περιγράφεται τόσο στην «ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ» στην παράγραφο «2. 1 ΕΙΔΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ» με Α/Α 21 (σελ. 56 της παρούσας διακήρυξης) ο οικονομικός φορέας «...» προσφέρει το προϊόν CYCLON MAGMA SYN ULTRA 5W40 όπως φαίνεται από το υποβληθέν στην*

προσφορά της «ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ» στο αρχείο «ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ» το οποίο αντιστοιχεί στο τεχνικό φυλλάδιο που υποβλήθηκε με το αρχείο «MAGMA SYN ULTRA GR_vM17 no 21.pdf» και έχει αριθμό έγκρισης κυκλοφορίας από το Γενικό Χημείο του Κράτους, με αριθμό 76455/17 (αρ. πρωτοκόλλου 30/004/000/3248/2016/31-01-2017,30/004/000/172/2017/31-01-2017, 30/004/000/173/2017/31-01-2017) στο υποβληθέν αρχείο «ΓΧΚ_LPC-ALL-ENGINE_2017 no 1,2,3,4,20,21,24.pdf». Για το συγκεκριμένο προϊόν από την Διακήρυξη ζητούνται οι προδιαγραφές «ACEA A3/B4 - API SN/SM/CF», ενώ το προϊόν «CYCLON MAGMA SYN ULTRA 5W40» που προσφέρει η εταιρεία «...» σύμφωνα με την έγκριση ΓΧΚ καλύπτει τις προδιαγραφές ACEA A3/B4 - API SN. Πιο συγκεκριμένα για τις προδιαγραφές που καλύπτει το προσφερόμενο προϊόν σε σχέση με τις ζητούμενες από την μελέτη ισχύουν τα παρακάτω : 1. Ζητούμενη από την διακήρυξη προδιαγραφή API CF την οποία δεν καλύπτει το προσφερόμενο λιπαντικό. 2. Ζητούμενη από την διακήρυξη προδιαγραφή ACEA A3/B4 η οποία καλύπτεται. 3.Ζητούμενες από την διακήρυξη προδιαγραφές API SN/SM οι οποίες καλύπτονται.».

21. Επειδή η αναθέτουσα αρχή με τις απόψεις της αναφέρει σχετικώς ότι «Για το συγκεκριμένο προϊόν με αύξον αριθμό 21, η προμηθεύτρια εταιρεία CYCLON έχει προσκομίσει τεχνικό φυλλάδιο στο οποίο αναφέρονται οι προδιαγραφές του προϊόντος, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και η απαίτηση (τεχνικό χαρακτηριστικό) API CF. Παράλληλα από το Χημείο του Κράτους έχει εκδοθεί πιστοποιητικό με αριθμ. Πρωτ.: 3248/31- 01-2017, με το οποίο εγκρίνεται η απαίτηση (τεχνικό χαρακτηριστικό) API SN. Σε συνδυασμό των δύο παραπάνω αποδεικτικών, το προϊόν με αύξον αριθμό 21 καλύπτει τις απαιτούμενες προδιαγραφές.».

22. Επειδή από την μελέτη του ηλεκτρονικού φακέλου της υπόθεσης προκύπτει ότι ο οικονομικός φορέας «...» στις 18.10.2018 κατέθεσε στο ΕΣΗΔΗΣ το τεχνικό φυλλάδιο του προϊόντος CYCLON MAGMA SYN ULTRA 5W40, το οποίο επικαλείται και η προσφεύγουσα. Στο εν λόγω τεχνικό φυλλάδιο και συγκεκριμένα στο τέλος αυτού στο σημείο των προδιαγραφών, αναγράφεται ρητά ότι καλύπτει τις προδιαγραφές API CM/CF. Επομένως ο

ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι το εν λόγω προϊόν δεν καλύπτει την προδιαγραφή API CF είναι αβάσιμος και ως εκ τούτου ο τέταρτος λόγος της προσφυγής πρέπει να απορριφθεί.

23. Επειδή, κατ' ακολουθία, η κρινόμενη Προδικαστική Προσφυγή πρέπει να απορριφθεί.

24. Επειδή, ύστερα από την προηγούμενη σκέψη, το Παράβολο που κατέθεσε η προσφεύγουσα πρέπει να καταπέσει (άρθρα 363 παρ. 5 Ν. 4412/2016 και 5 παρ. 5 Κανονισμού).

Για τους λόγους αυτούς

Απορρίπτει την Προδικαστική Προσφυγή.

Ορίζει την κατάπτωση του προσκομισθέντος Παραβόλου.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 6 Μαρτίου 2019 και εκδόθηκε στις 26 Μαρτίου 2019.

Ο Πρόεδρος

Ο Γραμματέας

Χρήστος Σώκος

Νικόλαος Λιακατσίδας